

**PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH**  
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM  
**2014 /2015**

*data zatwierdzenia przez Radę Wydziału*

kod programu studiów

*pieczęć i podpis dziekana .....*

## Wydział Filologiczny

Studia wyższe na kierunku	Filologia
Specjalność	Filologia rosyjska
Obszar/ obszary kształcenia/ dyscyplina	Nauki humanistyczne
Forma prowadzenia	Studia stacjonarne
Profil	Ogólnoakademicki
Stopień	Studia pierwszego stopnia

Specjalizacja	Nauczycielska: filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim Nienauczycielska: przekładoznawstwo Metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym
Punkty ECTS	180
Czas realizacji	3 lata (6 semestrów)
Uzyskiwany tytuł zawodowy	Licencjat

Warunki przyjęcia na studia	Warunkiem przyjęcia na studia jest posiadanie świadectwa dojrzałości oraz pozytywny wynik postępowania kwalifikacyjnego. Kryteria kwalifikacyjne: absolwenci „Nowej Matury” – wynik egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego lub innego języka obcego nowożytnego; absolwenci „Starej Matury” – rozmowa kwalifikacyjna w języku rosyjskim lub polskim na temat zainteresowań kandydata literaturą i kulturą rosyjską.
-----------------------------	--

## Efekty kształcenia

Symbol	Kierunkowe efekty kształcenia	Odniesienie do efektów kształcenia dla obszaru nauk humanistycznych
<b>WIEDZA</b>		
K1_W01	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii, w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej	H1A_W01
K1_W02	zna podstawową terminologię z zakresu filologii	H1A_W02
K1_W03	ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu filologii	H1A_W03
K1_W04	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu filologii	H1A_W04
K1_W05	ma podstawową wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii z innymi dziedzinami i dyscyplinami obszaru nauk humanistycznych	H1A_W05
K1_W06	ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie filologii	H1A_W06
K1_W07	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii	H1A_W07
K1_W08	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego	H1A_W08
K1_W09	ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń	H1A_W09
K1_W010	ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	H1A_W010
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>		
K1_U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu filologii z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów	H1A_U01
K1_U02	posiada podstawowe umiejętności badawcze, obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz kultury i historii krajów danego obszaru językowego	H1A_U02
K1_U03	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	H1A_U03
K1_U04	w typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla filologii	H1A_U04
K1_U05	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowania typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	H1A_U05

K1_U06	posiada umiejętność argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków	H1A_U06
K1_U07	na płaszczyźnie naukowej, potrafi porozumiewać się z innymi filologami, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku polskim i języku obcym podstawowym dla swojej specjalności	H1A_U07
K1_U08	posiada umiejętność przygotowania i zredagowania prac pisemnych w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych	H1A_U08
K1_U09	posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych i prezentacji w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności	H1A_U09
K1_U10	zna język obcy podstawowy dla swojej specjalności na poziomie C1 oraz drugi język obcy na poziomie B2, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego	H1A_U010
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K1_K01	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	H1A_K01
K1_K02	rozumie potrzebę uczenia się języków obcych	H1A_K01
K1_K03	potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	H1A_K02
K1_K04	potrafi współdziałać i pracować w wielokulturowej grupie	H1A_K02
K1_05	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	H1A_K03
K1_06	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu	H1A_K04
K1_K07	ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego	H1A_K05
K1_08	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	H1A_K06

Sylwetka absolwenta	Sylwetka absolwenta kierunku Filologia jest zgodna z uregulowaniami przyjętymi w ramach Procesu Bolońskiego, tzw. deskryptorami efektów kształcenia. Absolwent studiów posiada ogólną wiedzę o języku, literaturze i kulturze z zakresu wybranego języka oraz umiejętności wykorzystania jej w pracy zawodowej i życiu. Legitymuje się zblizoną do rodzimej znajomością języka obcego na poziomie biegłości C1 (wg ESOKJ Rady Europy) oraz posiada znajomość drugiego języka obcego na poziomie biegłości B2. Posiada interdyscyplinarne kompetencje pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego. Absolwent umie rozwiązywać problemy zawodowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje ogólne, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Jest przygotowany do podjęcia studiów II stopnia.
Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe	Absolwent kierunku Filologia, który wybrał specjalność nauczycielską jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji na II etapie edukacyjnym. Koncepcja kształcenia zakłada osiągnięcie przez absolwenta kompetencji o charakterze zarówno ogólnym, jak i zawodowym. Absolwent kierunku Filologia, który wybrał specjalność nienauczyielską jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania firm i przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą etc., w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka.
Dostęp do dalszych studiów	Uzyskany tytuł zawodowy daje możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia oraz podnoszenia kwalifikacji na studiach podyplomowych.

Jednostka naukowo-dydaktyczna Wydziału  
właściwa merytorycznie dla tych studiów

Instytut Neofilologii

## Załącznik do programu studiów

Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów	90
Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauk podstawowych, do których odnoszą się efekty kształcenia dla określonego kierunku, poziomu i profilu kształcenia	123
Łączna liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć o charakterze praktycznym, w tym zajęć laboratoryjnych i projektowych	60
Minimalną liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać, realizując moduły kształcenia oferowane na zajęciach ogólnouczelnianych lub na innym kierunku studiów	4
Minimalną liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach z wychowania fizycznego	1

## PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

Semestr I:  
zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 1			180					180	E	15
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego 1	30							30	-	3
	Wstęp do językoznawstwa	30							30	E	3
	Historia obszaru języka rosyjskiego	30							30	E	3
	Historia i kultura Słowian		15						15	-	2
	Filozofia	30							30	E	3
	Ochrona własności intelektualnej		15						15	-	1
		60	90	180					330	4	30

### Pozostałe zajęcia

kod kursu	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Szkolenie BHP	4		-
	Szkolenie biblioteczne	2		-

## Semestr II:

## zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 2			120					120	E	14
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego 2		30						30	-	2
	Wstęp do literaturoznawstwa		30						30	E	3
	Kultura rosyjskiego obszaru językowego	15	30						45	E	5
	Psycholingwistyka		30						30	E	3
		15	120	120					255	4	27

## kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Moduł język obcy 1			40					40	-	3
				40					40	-	3

pozostałe zajęcia

kod kursu	rodzaj zajęć	Godz.	tyg.	punkty ECTS	kod grupy zajęć
	Projektowanie własnej ścieżki edukacji i kariery zawodowej	2		-	-

Semestr III:

zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning razem			
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 3			120					120	E	8
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego 3		30						30	E	3
	Gramatyka języka staro-cerkiewno-słowiańskiego		30						30	E	3
	Historia literatury rosyjskiej 1		30						30	E	3
			90	120					210	4	17

kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe					E/-	punkty ECTS
		W	zajęć w grupach	E-learning	razem			

			A	K	L	S	P				
	Moduł język obcy 2			40					40	-	3
				40					40	-	3

### Moduł specjalności do wyboru

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	nauczycielski: filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim	10
	nienauczycielski: przekładoznawstwo	10
	metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym	10

### Semestr IV: zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 4		90						90	E	5
	Gramatyka kontrastywna		15						15	-	2
	Historia literatury rosyjskiej 2		30						30	E	3
	Stylistyka 1		15						15	-	1
	Komputer w nauce języka obcego				30				30	-	2
			60	90	30				180	2	13

## kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Moduł kultura fizyczna		30						30	-	1
	Moduł język obcy 3			40					40	E	3
	Wykłady ogólnouczeniowe/wydziałowe*	30							30	-	2
		30	30	40					100	1	6

## Moduł specjalności do wyboru

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	nauczycielski: filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim	11
	nienauczycielski: przekładoznawstwo	11
	metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym	11

## Semestr V:

### zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 5			60					60	E	5
	Historia literatury rosyjskiej 3		30						30	E	3
	Historia rosyjskiego języka literackiego z elementami gramatyki historycznej		30						30	E	3
	Stylistyka 2		30						30	E	2
	Analiza tekstów specjalistycznych 1				30				30	-	2
			90	60	30				180	4	15



## Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Wykłady ogólnouczelniane/wydziałowe*	30							30	-	2
	Seminarium dyplomowe 1**				15				15	-	4
		30			15				45	-	6

## Moduł specjalności do wyboru

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	nauczycielski: filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim	9
	nienauczycielski: przekładoznawstwo	9
	metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym	9

## Semestr VI: zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego 6		60					60	E	2	
	Analiza tekstów specjalistycznych 2			30				30	-	2	
			60	30				90	1	4	

## Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium dyplomowe 2**				30			30	-	3	
					30			30	-	3	

## Moduł specjalności do wyboru

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	nauczycielski: filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim	7
	nienauczycielski: przekładoznawstwo	7
	metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym	7

## Egzamin dyplomowy

Tematyka	Punkty ECTS
Student powinien wykazać się podstawową wiedzą o języku, literaturze i kulturze z zakresu języka rosyjskiego zgodnie z zakresem tematyki studiów, obowiązującym na studiach językowych licencjackich oraz znajomością tematyki specjalistycznej dla pisanej pracy dyplomowej.	16

### Objaśnienia:

\* W semestrze czwartym i piątym student musi wybrać dwa wykłady ogólnouczelniane/wydziałowe w języku polskim po 15 godz. każdy za 1 ECTS lub jeden wykład w języku obcym za 2 ECTS

\*\* Seminarium dyplomowe 1 i 2 do wyboru:

- językoznawcze
- literaturoznawcze
- przekładoznawcze
- glottodydaktyczne

pieczęć wydziału

## PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia 10 lipca 2014 r.	kod modułu	
---	------------	--

Nazwa modułu specjalizacja	<b>Nienauczycielska: przekładoznawstwo</b>
-------------------------------	--

Liczba punktów ECTS	37
---------------------	----

### Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku Filologia, który wybrał specjalność przekładoznawstwo jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka.

### Efekty kształcenia dla modułu specjalności

WIEDZA	
P_W01	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk
P_W02	posiada usystematyzowaną wiedzę o stylach funkcjonalnych współczesnego języka rosyjskiego
P_W03	ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą specyfiki języka specjalistycznego w zakresie przekładoznawstwa
P_W04	zna podstawową terminologię z zakresu teorii i praktyki przekładu
P_W05	posiada podstawową wiedzę na temat etyki zawodu tłumacza oraz procedur tłumaczeniowych
UMIEJĘTNOŚCI	
P_U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu filologii z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów
P_U02	potrafi wyróżniać elementy stylów funkcjonalnych we współczesnym języku rosyjskim
P_U03	umie przeprowadzić leksykalną i składniową analizę tekstów specjalistycznych z dziedziny przekładoznawstwa
P_U04	w typowych sytuacjach zawodowych potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z zakresu teorii przekładu
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
P_K01	rozumie potrzebę rozwijania kompetencji w dziedzinie rosyjskiego języka specjalistycznego

P_K02	potrafi formułować i kategoryzować najważniejsze informacje oraz dane ze zwartego tekstu specjalistycznego
P_K03	potrafi współdziałać i pracować w zespole
P_K04	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania
P_K05	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane w wykonywaniem zawodu

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
P_W01						+					+	+	
P_W02							+				+	+	
P_W03									+		+	+	
P_W04										+	+	+	
P_W05											+	+	
P_U01						+					+	+	
P_U02							+				+	+	
P_U03									+		+	+	
P_U04										+	+	+	
P_K01						+					+	+	
P_K02							+				+	+	
P_K03									+		+	+	
P_K04										+	+	+	
P_K05											+	+	

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

## PROGRAM MODUŁU SPECJALNOŚCI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia	kod modułu	
---------------------------------------	------------	--

Nazwa modułu specjalność	<b>Nienauczycielska: przekładoznawstwo</b>
--------------------------	--

Liczba punktów ECTS	37
---------------------	----

### Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku Filologia, który wybrał specjalność przekładoznawstwo jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka.

### Efekty kształcenia dla modułu specjalności

WIEDZA	
P_W01	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk
P_W02	posiada usystematyzowaną wiedzę o stylach funkcjonalnych współczesnego języka rosyjskiego
P_W03	ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą specyfiki języka specjalistycznego w zakresie przekładoznawstwa
P_W04	zna podstawową terminologię z zakresu teorii i praktyki przekładu
P_W05	posiada podstawową wiedzę na temat etyki zawodu tłumacza oraz procedur tłumaczeniowych
UMIEJĘTNOŚCI	
P_U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu filologii z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów
P_U02	potrafi wyróżniać elementy stylów funkcjonalnych we współczesnym języku rosyjskim
P_U03	umie przeprowadzić leksykalną i składniową analizę tekstów specjalistycznych z dziedziny przekładoznawstwa
P_U04	w typowych sytuacjach zawodowych potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z zakresu teorii przekładu
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
P_K01	rozumie potrzebę rozwijania kompetencji w dziedzinie rosyjskiego języka specjalistycznego
P_K02	potrafi formułować i kategoryzować najważniejsze informacje oraz dane ze zwartego tekstu specjalistycznego
P_K03	potrafi współdziałać i pracować w zespole

P_K04	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania
P_K05	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane w wykonywaniem zawodu

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
P_W01						+					+	+	
P_W02							+				+	+	
P_W03									+		+	+	
P_W04										+	+	+	
P_W05											+	+	
P_U01						+					+	+	
P_U02							+				+	+	
P_U03									+		+	+	
P_U04										+	+	+	
P_K01						+					+	+	
P_K02							+				+	+	
P_K03									+		+	+	
P_K04										+	+	+	
P_K05											+	+	

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

**PLAN MODUŁU SPECJALNOŚCI**  
**Ninauczycielska: przekładoznawcza**  
(nazwa specjalności)

Kodmodułu	
-----------	--

**Semestr III :**  
**Zajęcia dydaktyczne**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning razem			
			A	K	L	S	P				
	Wstęp do przekładoznawstwa			60					60	E	6
	Tłumaczenie pisemne tekstów użytkowych			30					30	E	4
				90					90	2	10

**Semestr IV:**  
**Zajęcia dydaktyczne**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning razem			
			A	K	L	S	P				
	Tłumaczenie tekstów dziennikarskich			30					30	-	2
	Tłumaczenie artystyczne			30					30	-	2
	Tłumaczenie specjalistyczne: ekonomia i handel			42					42	E	2
	Literatura rosyjska w przekładach polskich			15					15	-	2
	Literatura polska w przekładach rosyjskich			15					15	-	2
	Teoria uczenia i nauczania języka			30					30	-	1
				162					162	1	11

Semestr V:  
Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning	razem			
		W	A	K	L	S					P
	Tłumaczenie specjalistyczne: bankowość i finanse			24					24	E	4
				24					24	1	4

Pozostałe zajęcia

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning	razem			
		W	A	K	L	S					P
	Praktyka zawodowa 1						60		60	-	5
							60		60	-	5

Semestr VI:  
Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning	razem			
		W	A	K	L	S					P
	Tłumaczenie prawne i prawnicze			24					24	E	4
				24					24	1	4



## Pozostałe zajęcia

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning			razem
		W	A	K	L	S				
	Praktyka zawodowa 2						60	60	-	3
							60	60	-	3

Informacje uzupełniające:  
Praktyki zawodowe pozapedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
V		Praktyka zawodowa <b>przekładoznawcza 1</b> odbywa się w Instytucie Neofilologii i jest nadzorowana przez wszystkich pracowników Katedry Przekładoznawstwa. Celem praktyki jest zbadanie zdolności tłumaczeniowych studentów.	3	60	październik- praktyka zawodowa ciągła
VI		Praktyka zawodowa <b>przekładoznawcza 2</b> odbywa się w wybranej przez studenta instytucji. Praktykę nadzoruje opiekun praktyk, będący przedstawicielem instytucji oraz kierownik praktyk. Studenci są oceniani na podstawie pisemnej opinii z danej instytucji oraz wypełnionego dziennika praktyk. Celem praktyki jest sprawdzenie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji językowych i tłumaczeniowych studentów.	3	60	luty/marzec – praktyka zawodowa ciągła
			6	120	

## PROGRAM MODUŁU SPECJALNOŚCI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia  10 lipca 2014 r.	kod modułu	
---	------------	--

Nazwa modułu specjalność	<b>Filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim</b>
-----------------------------	--

Liczba punktów ECTS	37
---------------------	----

### Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku Filologia, specjalność filologia rosyjska z językiem rusińsko-łemkowskim jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji na II etapie edukacyjnym. Koncepcja kształcenia zakłada osiągnięcie przez absolwenta kompetencji o charakterze zarówno ogólnym, jak i zawodowym.

### Efekty kształcenia dla modułu specjalności

WIEDZA	
W01	ma podstawową wiedzę dotyczącą praktycznych sfer zastosowania języka mniejszościowego w Polsce, zna jego prawa i wymiar funkcjonalny w sferze prywatnej i publicznej;
W02	zna mniejszościowe instytucje kultury i zasady ich funkcjonowania oraz zakres i priorytety rozwojowe kultur mniejszościowych zgodne z polityką kulturalną państwa, ale też z wewnętrznymi potrzebami mniejszości;
UMIEJĘTNOŚCI	
U01	umie analizować oraz interpretować mniejszościowe teksty kultury z uwzględnieniem ich pozycji dyskursywnej i wskazaniem na stosowane w nich strategie tożsamościowe;
U02	potrafi tworzyć wypowiedzi i teksty pisemne – prezentacje, prelekcje, artykuły, eseje, zarówno o charakterze naukowym z zakresu filologii, jak i literackim w języku mniejszościowym;
U03	potrafi samodzielnie prowadzić badania językowe, literackie i kulturoznawcze oraz udostępniać i popularyzować je w formie opracowań z wykorzystaniem znanych teorii i koncepcji naukowych w publikacjach naukowych i popularno-naukowych;
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
K01	potrafi docenić znaczenie i wagę społeczną działań na rzecz rozwoju dialogu międzykulturowego oraz rozwoju kultur mniejszościowych, wspierać oraz inicjować te działania;
K02	potrafi aktywnie angażować się w realizację programów mających na celu obalenie stereotypów oraz akceptację wartości kulturowych i postaw społecznych mniejszości etnicznych w społeczeństwie monoetnicznym;

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01			+	+			+	+					
W02				+		+			+		+		
U01		+						+		+	+		
U02						+				+		+	
U03	+			+		+				+			
K01		+	+	+			+						
K02	+	+	+					+					

**PLAN MODUŁU SPECJALNOŚCI**  
**nauczycielska: filologia rosyjska z językiem rusińsko-  
 łemkowskim\***  
 (nazwa specjalności)

Kodmodułu	
-----------	--

Semestr I :

Zajęcia dydaktyczne z zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/- razem	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning			
		W	A	K	L	S				P
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 1			60				60	-	0
				60				60	-	0

## Semestr II:

### Zajęcia dydaktyczne z zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 2		60					60	-	0	
			60					60	-	0	

\*Wszystkie przedmioty z zakresu języka i kultury rusińsko-łemkowskiej są realizowane zgodnie z ustaleniami grantu MAiC „Działalność służąca zachowaniu i rozwojowi języka łemkowskiego – kształcenie kandydatów na nauczycieli języka łemkowskiego”

## Semestr III:

### Zajęcia dydaktyczne obowiązkowe dla specjalizacji nauczycielskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania	20	20					40	E	2	
	Koncepcje i praktyki wychowania	20	20					40	E	3	
	Bezpieczeństwo i higiena pracy ucznia i nauczyciela			10				10	-	1	
		40	40	10				90	2	6	

### Zajęcia dydaktyczne z zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 3		60					60	E	3	
	Gramatyka opisowa języka rusińsko-łemkowskiego		45					45	-	1	
			105					105	1	4	

## Semestr IV:

### Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne dla specjalizacji nauczycielskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania dla II etapu edukacyjnego	5		10					15	E	2
	Koncepcje i praktyki wychowania dla II etapu edukacyjnego	15		30					45	E	2
	Koncepcje i praktyki nauczania	20	10						30	E	2
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 1			35			7		42	-	2
		40	10	75			7		132	3	8

### Zajęcia dydaktyczne zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 4			60					60	-	1
	Historia i kultura Łemków			45					45	E	1
	Gramatyka historyczna języka rusińsko-łemkowskiego			15					15	-	1
				120					120	1	3

## Semestr V:

### Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne dla specjalizacji nauczycielskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 2		20			4		24	-	2	
	Praktyka psychologiczno-pedagogiczna					30		30	-	2	
	Praktyka przedmiotu 1 (język rosyjski)					60		60	-	2	
			20			94		114	-	6	

### Zajęcia dydaktyczne z zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 5		36					36	E	1	
	Historia literatury rusińsko-łemkowskiej		45					45	E	1	
	Praktyka przedmiotu 1 (język rusińsko-łemkowski)					60		60	-	1	
			81			60		141	2	3	

## Semestr VI:

### Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne dla specjalizacji nauczycielskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 3		20			4		24	E	2	
	Praktyka przedmiotu 2 (język rosyjski)					60		60	-	3	
			80			4		84	1	5	

Semestr VI:  
Zajęcia dydaktyczne z zakresu języka i kultury łemkowskiej

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rusińsko-łemkowskiego 6			24					24	E	2
				24					24	1	2

Informacje uzupełniające:

1) rozkład „ćwiczeń praktycznych w szkole” na:

- zajęcia praktyczne (godziny zajęć z uczniami/wychowankami w szkole/placówce)
- zajęcia teoretyczne (analizy merytoryczno-dydaktyczne hospitowanych zajęć)

sem.	kod kursu	nazwa kursu	zajęcia	
			p	t
IV		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 1	4	3
V		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 2	2	2
VI		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 3	2	2
			8	7

2) praktyki zawodowe pedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godziny zajęć z ucz./wych.		termin i system realizacji praktyki
				razem	prov.	
V		Praktyka psychologiczno-pedagogiczna		30		
				30		

3) praktyki zawodowe pedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
V		Praktyka zawodowa w szkołach z języka rosyjskiego na II etapie edukacyjnym	3	60*	październik- praktyka zawodowa ciągła
V		Praktyka zawodowa w szkołach z języka rusińsko-łemkowskiego na II etapie edukacyjnym oraz prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowawczych	3	60*	październik- praktyka zawodowa ciągła

VI		Praktyka zawodowa w szkołach z języka rosyjskiego na II etapie edukacyjnym oraz prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowawczych	3	60*	luty/marzec – praktyka zawodowa ciągła
			9	180	

\*w tym nie mniej, niż 15 godz. lekcji prowadzonych przez studenta

.....  
pieczęć wydziału

## PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia	kod modułu	
---------------------------------------	------------	--

Nazwa modułu specjalizacja	<b>Metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym</b>
----------------------------	---

Liczba punktów ECTS	37
---------------------	----

### Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku Filologia, specjalność filologia rosyjska, który wybrał specjalizację nauczycielską z modułem biznesowym uzyskuje uprawnienia do nauczania języka rosyjskiego w szkole. Jest także przygotowany do pracy w firmach i przedsiębiorstwach usługowych o różnym profilu działalności gospodarczej.

### Efekty kształcenia dla modułu specjalizacji

WIEDZA	
W01	posiada wiedzę psychologiczną i pedagogiczną pozwalającą na rozumienie procesów rozwoju, socjalizacji, wychowania i nauczania –uczenia się;
W02	posiada wiedzę z zakresu dydaktyki i szczegółowej metodyki działalności pedagogicznej, popartą doświadczeniem w jej praktycznym wykorzystaniu;
W03	posiada wiedzę o specyfice komunikacji oraz typach tekstów z zakresu języka specjalistycznego, popartą doświadczeniem w jej praktycznym wykorzystaniu;



UMIEJĘTNOŚCI	
U01	posiada umiejętności i kompetencje niezbędne do kompleksowej realizacji dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych zadań szkoły, w tym do samodzielnego przygotowania i dostosowania programu nauczania do potrzeb i możliwości uczniów;
U02	wykazuje umiejętność uczenia się i doskonalenia własnego warsztatu pedagogicznego z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, organizowania i przetwarzania informacji i materiałów;
U03	umiejętnie komunikuje się przy użyciu różnych technik, zarówno z osobami będącymi podmiotami działalności pedagogicznej, jak i z innymi osobami współdziałającymi w procesie dydaktyczno-wychowawczym oraz specjalistami wspierającymi ten proces;
U04	w typowych sytuacjach zawodowych potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami właściwymi dla rosyjskiego języka biznesu;
U05	posiada umiejętność ustawicznego uczenia się oraz rozwoju specjalistycznych kompetencji językowych z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, strukturyzacji, jak i przekazywania informacji;
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
K01	przejawia postawy prospołeczne i charakteryzuje się poczuciem odpowiedzialności
K02	jest przygotowany do realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych) wynikających z roli nauczyciela;

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01						+		+				+	
W02						+		+				+	
W03						+		+				+	
U01						+		+				+	
U02						+		+				+	
U03						+		+				+	
U04						+		+				+	
U05						+		+				+	
K01								+					
K02								+					

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

## PLAN MODUŁU SPECJALIZACJI

### Metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym (nazwa specjalizacji)

Kod modułu	
------------	--

Semestr III :  
Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania	20	20						40	E	2
	Koncepcje i praktyki wychowania	20	20						40	E	3
	Bezpieczeństwo i higiena pracy ucznia i nauczyciela			10					10	-	1
	Język biznesu 1			30					30	-	2
	Społeczne i gospodarcze realia Rosji	15							15	E	2
		55	40	40					135	3	10

Semestr IV:  
Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania dla II etapu edukacyjnego	5		10					15	E	2
	Koncepcje i praktyki wychowania dla II etapu edukacyjnego	15		30					45	E	2
	Koncepcje i praktyki nauczania	20	10						30	E	2
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 1			35			7		42	-	2
	Język biznesu 2			30					30	E	2

	Język reklamy			15				15	-	1
		40	10	120		7		177	4	11

### Semestr V: Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach							E-learning razem
			A	K	L	S	P			
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 2	10	10				4	24	-	2
	Tłumaczenie tekstów użytkowych 1			24				24	-	3
		10	10	24			4	48	-	5

### Pozostałe zajęcia

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach							E-learning razem
			A	K	L	S	P			
	Praktyka psychologiczno- pedagogiczna						30	30	-	2
	Praktyka 1						60	60	-	2
							90	90	-	4

### Semestr VI: Zajęcia dydaktyczne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach							E-learning razem
			A	K	L	S	P			
	Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 3	10	10				4	24	E	2

	Tłumaczenie tekstów użytkowych 2			24				24	E	2
		10	10	24			4	48	2	4

## Pozostałe zajęcia

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS	
		zajęć w grupach					E-learning			razem
		W	A	K	L	S				
	Praktyka 2						60	60	-	3
							60	60	-	3

informacje uzupełniające:

Informacje uzupełniające:

4) rozkład „ćwiczeń praktycznych w szkole” na:

- zajęcia praktyczne (godziny zajęć z uczniami/wychowankami w szkole/placówce)
- zajęcia teoretyczne (analizy merytoryczno-dydaktyczne hospitowanych zajęć)

sem.	kod kursu	nazwa kursu	zajęcia	
			p	t
IV		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 1	4	3
V		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 2	2	2
VI		Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 3	2	2
			8	7

5) praktyki zawodowe pedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godziny zajęć z ucz./wych.		termin i system realizacji praktyki
				razem	prow.	
V		Praktyka psychologiczno-pedagogiczna		30		
				30		

6) praktyki zawodowe pedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
V		Praktyka zawodowa w szkołach z języka rosyjskiego na II etapie edukacyjnym	3	60*	październik- praktyka zawodowa ciągła
VI		Praktyka zawodowa w szkołach z języka rosyjskiego na II etapie edukacyjnym oraz	3	60*	luty/marzec – praktyka

		prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowawczych			zawodowa ciągła
			6	120	

\*w tym nie mniej, niż 15 godz. lekcji prowadzonych przez studenta  
praktyka zawodowa pozapedagogiczna 1 realizowana razem z praktyką dydaktyczną w semestrze V